

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 7

Artikel: Sur le bateau
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232867>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

d'un bon chrétien qui, pour réparer ses fautes et obtenir le repos éternel, fait la charité et remplit ses devoirs religieux avec ferveur et humilité. En bon Gruyérien qu'il était, il donna une vache à chacune des deux chartreuses de la Valsainte et de la Part-Dieu, et les moines sainte de la Part-Dieu, et les moines des deux vénérables maisons prièrent aussi bien pour l'âme du bouffon que pour celles de ses nobles seigneurs et maîtres qui fondèrent, en l'an 1307, la Chartreuse de la Part-Dieu.

Chalamala n'oublia pas son curé ! Ce dernier eut à choisir entre une vache et 15 sols !

La chouette bulloise.

(Tiré du livre de dom Courthay, *L'Histoire de la Valsainte.*)

Lè parèja

Vo m'è derê : « Chin règardè a nyon che chu parèja : n'in chupouârto lè konchèkenthè mè mimo ». Ma toparè, n'è pâ galé dè djémé fère chon travo kan lè j'ôtro. Le matin ne chè lèvon pâ dè boun'âra : avui chin, bin chur, le devêlené l'ou fô travalyi bin tâ.

Intche-no on rèmarkè bin dè mé, ora tyè on yâdzo, lè dzin ke vinyon parèjâ. On lè vè mimamin a lou mârtese è la fathon dè lou vithi. Tyè k'on dé moujâ kan on vè di botè pâ nyâyè, di mandzè dè veston ou dè fourdâ pâ botenâyè ? Alin fère on toua vè lè payijan ke l'an achebin la flème. Che l'anournè dè gouèrnâ è ke la bèrôta dè fèchè l'è adi chu la kourtena, on châ portyè l'è. Chovin, on vè achebin ke l'ari falyu on kou dè remache dèvan la méjon ou bin pê le j'éthråbyo.

Vouétin on bokon vè lè fèmalè. On ne pou pâ to le tin fère kemin on vâ, ma on'a achebin j'ou yu di fèmalè parèjâjè. Chin ke l'è le mé a byamâ, bè hou rèpè djémé prè a l'âra pê lou fôta. Bin chur ke, che l'an ouna kuvinye d'omo ke pèdzè pê le kabarè, n'è pâ parê ! Prâ dè fèmalè

chè léchon achebin alâ pêchke l'an tru dè travô. Chin fâ mô ou kà dè vére di pêlyo pâ êkovâ, di ketalè pâ lavâyè dè to le dzoa. Chovin on vè onkora lè j'infan a mityi vuthu, kore outoua d'la méjon. Inke, i ne fô pâ alâ vouiti tru fènamin le kurtiyâdzo.

Alin fetzi le nâ din lè fabrekè. I fô dè to po fère on mondo, ma inke on chè rin vuto konto avui nekoué on'a afère. Lè parèja chè tinyon a l'ètseka è l'an ouna bala pouère dè falyè balyi on kou dè man in dèpye dè lou travô, kan i fan onkora le lâ ! Chin ke mè takinè on bokon ly'è dè vére hou j'ôvrè ou ovrèrè ke léchon tsère di badyè ou n'inpouârtè tyè è ke n'an pâ le korâdzo dè chè korbâ po lè rèmachâ.

I vu fourni por vouè in échpèrin ke lè parèja chatsan l'ou churmontâ pê on valyin korâdzo.

Mariéta Bongâ.

Sur le bateau

Un voyageur écossais naviguait souvent entre Douvres et Calais. Et chaque fois, il souffrait d'un terrible mal de mer. Désespéré, il s'adresse au capitaine du bateau sur lequel il venait de s'embarquer, le suppliant de lui indiquer un remède efficace.

— J'ai votre affaire, répondit le vieux marin. Et il lui tend un shilling, avec l'ordre de le garder dans la bouche durant toute la traversée.

Mètre et maître...

Un peintre de mérite moyen, mais qui cherche la quantité plutôt que la qualité, vient d'exposer une centaine de toiles, trente de plus que l'an précédent. L'artiste a l'air tourmenté, il reçoit un visiteur :

— Quel difficile problème vous obsède, monsieur ?

— Je compte combien il m'a fallu de mètres de toile pour tout ce travail.

— Sans doute, monsieur, plus de mètres de toile, que de toiles de maître !